

## Algun posibel sintoma di autismo:

- E habla ta desaroya problematico of no a desaroya mes cu dos aña
- Ta evita contacto di wowo
- Comportacion social inapropia
- Ta prefera di hunga su so
- No tin nocion di peliger
- Aparenta di ta sordo (pero hopi sensitivo pa algun zonido)
- Tin interes limita y uso di obheto y coi hunga inapropia
- Ta ripiti (echolalie) palabra di otro sin compronde e nificacion
- No ta compronde dicho (of palabra) cu dobbel sentido
- Ta haci movecion ritmico y repetitivo (zoya, bula cu man, bira cabez)
- Ta parece cu no ta sensitivo pa dolor, calor y friew of ta hopi sensitivo pa esakinan
- Falta di tuma inicio pa contacto social
- Ta resisti cambio
- No por sinti pa otro



FUNDACION AUTISMO ARUBA

Conoce mi, Compronde mi y Yuda mi!



FUNDACION AUTISMO ARUBA

Pa mas informacion:

☎ 588 1179 • Ireestraat 21 • Fundacion\_autismoaruba@yahoo.com  
www.autismoaruba.org

Educador / Mayor

*Autismo: un trastorno serio di desaroyo cu no ta visibel ora di nacemento. E cerebro di un hende cu autismo ta funciona diferente compara cu mayoria di hende. Un persona cu autismo no por ordena e informacion cu e ta ricibi; su mundo ta consisti di impresion na pida pida, cu no tur ora e por conecta cu otro of ta conecta nan robes. Asina e ta biba den un mundo cu e no ta comprende y cu no ta comprende e; un mundo cu ta parece un puzzel.*

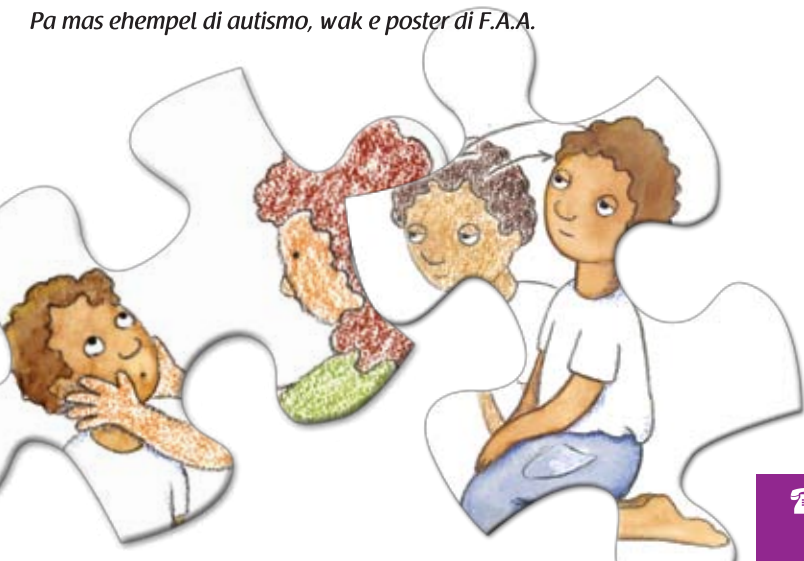
## Kico ta autismo?

*Autismo ta stroba un desaroyo regular y por afecta bida di un persona severamente. E fayó ta manifesta mas tanto ora cu un mucha yega edad di tres aña y cu e no ta domina e habilidad social y comunicativo compara cu otronan di su edad. E spectrum di autismo conoce un gran scala di posibel sintoma y comportacion cu por varia den frecuencia, gravedad y combinacion, y no ta semper obvio. Como tal, no tur ora ta facil pa reconoce e trastorno di autismo y por tarda pa ripara cu "algo no ta bon". Un guia di desaroyo general di mucha ta inclui den e foyeto aki.*

*No tin cura pa Autismo, pero investigacion internacional ta muestra cu deteccion y intervencion na edad hoben por haci un diferencia grandi den oportunidad di desaroyo di un persona cu autismo. Cu guia y terapia special, e mucha por siña, locual ta mehora su perspectiva pa futuro. Ta depende di e severidad di e trastorno cua y cuanto terapia y guia ta apropiada pa e persona. Aunke cu e sintomanan por varia, autismo semper ta afecta tres area principal:*

- Limitacion riba tereno social, falta di comprendimento di aspecto social y falta di tuma iniciativa pa contacto social;
- Comunicacion (verbal y no-verbal) cu no ta riba nivel adecua;
- Interes limita y falta di imaginacion, movecion di curpa tipico y actividad repetitivo y riparabel, p.e. zoya.

*Bon conocimiento di e trastorno ta importante pa por guia y compronde e persona cu autismo miho. Asina por mehora su calidad di bida y oportunidad pa desaroya segun su capacidad.*



Importante ta pa nos no lubida cu tur hende ta diferente. Carácter, gusto, inteligencia, talento, debilidad ta individual, pa personanan cu autismo tambe. Ora e desaroyo di un mucha no ta bai segun e guia general, ta bon pa busca conseho serca docter di cas of pediastra. Nan por dirigi mayor pa otro instancia si esey ta necesario.

E informacion aki ta compila cu informacion di "Nederlandse Vereniging voor Autisme" y "Centers for Disease Control"

E patronchi di e puzzel ta refleha e misterio y e complehidad di autismo. E diferente color y forman ta representa e diversidad di e persona y famia bibando cu autismo. E colornan bibo ta refleha speranza, speranza den progreso científico y pa fomenta mas conocemento di autismo.



"Fundacion Autismo Aruba" a keda funda oficialmente na juni 2005. E fundacion ta traha na interes di e persona cu autismo, su famia, y tur hende cu na un manera of otro tin un relacion cu autismo, sea personalmente of profesionalmente.

Meta di F.A.A. ta pa duna mas informacion na comunidad en general tocante di autismo y pa contribui na mehora e sosten y ayudo profesional pa hende cu autismo y su famia. F.A.A. ta organiza encuentro pa mayor, anochinan informativo cu diferente topico relaciona cu autismo y tambe ta duna charla na scol y otro instancia. Cu guia apropia riba e diferente tereno tin mihor perspectiva pa futuro pa personanan cu autismo y nan famia.

### Encuentro pa mayor:

Fundacion Autismo Aruba ta organiza regularmente encuentro pa mayor. Esakinan ta tuma luga na nos oficina den Irenestraat 21, Oranjestad y entrada ta gratis. Durante e encuentro aki, mayor por combersa cu otro, intercambia experiencia, comparti preocupacion, perspectiva y logro. Sempres tin un hende di nos directiva presente pa contesta pregunta y tambe lo tin informacion riba autismo disponibel. Durante algun anochi lo organiza charla riba topiconan special relaciona cu e cuidu y guia di un hende cu autismo.

Bo tin interes?  
Yama nos oficina pa informa ki dia ta e siguiente encuentro di mayor.

## Checklist desaroyo regular

Ta tempo pa cambia e manera con nos ta mira e desaroyo di un mucha. Durante crecemento, muchanan semper ta siña cos nobo. Nos ta menciona algun punto pa tene cuenta cu n'e ora un mucha ta crece. Cada mucha ta desaroya cu su propio tempo. Bo yiu lo por yega na e diferente fasenan di desaroyo mas lihe of mas lat cu otro mucha di su edad. Uza esaki como un guia, y si bo tin cualkier pregunta of preocupacion, papia cu bo dokter di cas of pediastra.

### Cu 6 luna un mucha mester por:

- Bolter su cabez ora cu yama su nomber
- Debolbe un sonrisa
- Reacciona riba zonido cu zonido
- Disfruta di hunga hunto (manera "cac'i sconde")

### Cu 1 año (12 luna) un mucha mester por:

- Haci simpel gesto manera sacudi cabez pa bisa "No"
- Uza simpel expresion manera "oh oh"
- Imita hende ora di hunga, manera bati man ora nan ta bati man
- Reacciona ora ta bisa "No"

### Cu 18 luna un mucha mester por:

- Wega simpel di imaginacion
- Punta dede pa algo interesante
- Mira locual abo ta indica
- Uza palabra los, di su mes

### Cu 2 año un mucha mester por:

- Uza frase di 2 of 4 palabra
- Sigui instruccion simpel
- Uza imaginacion den wega, por ehempel ta haci manera ta papia na telefon; Muestra interes pa otro mucha.

### Cu 3 año un mucha mester por:

- Muestra aprecio pa otro mucha cu e ta hunga cu n'e
- Uza frase di 4 of 5 palabra
- Imita adulto y mucha den wega (core ora nan ta core)
- Uza imaginacion ora di wega, por ehempel cu popchi, bestia y hende.

### Cu 4 año un mucha mester por:

- Papia di tal forma cu tur hende por comprende
- Sigui tarea cu tin 3 fase, manera "bai bisti, skeiro bo djente y peña bo cabeil"
- Conta un storia
- Colabora cu y yuda otro mucha

### Cu 5 año un mucha mester por:

- Conta 10 of mas obheto
- Bisa su nomber y na unda e ta biba
- Trata di complace y comparti amistad
- Corda parti di un storia

Pregunta pa haci bo dokter si bo nota problema den bo yiu su desaroyo:

Kico mi por haci pa stimula e desaroyo di mi yiu?  
Kico mi mester haci si mi ta preocupa pa e desaroyo di mi yiu?  
Unda mi por haya mas informacion?

[www.cdc.gov/actearly](http://www.cdc.gov/actearly)

Siña reconoce e señalnan y actua trempan pa mehora e perspectiva pa mañan.

